

Рекомендовані пропозиції в інтернеті/застосунки для біженців для вивчення німецької мови та адаптації в регіоні

Даний перелік застосунків має допомогти українцям, які потребують тимчасового захисту, волонтерам та працівникам соціально-правової сфери ознайомитися з випробуваними програмами для вивчення німецької мови, а також адаптації в регіоні.

Ласкаво просимо до Німеччини!

1. Google-Перекладач

(Google – безкоштовний застосунок для [Android/iOS/iPadOS](#)):

- мови: різні мови, наприклад для німецької, англійської, української та російської можливо встановити офлайн-застосунок
- [опис за посиланням](#)
- **Висновок:** навіть якщо автоматичний переклад не дослівний, він забезпечує можливість комунікації. Рекомендується для застосування!

2. Icoon

(AMBERPRESS – безкоштовний застосунок [Android/iOS/iPadOS](#)):

- Мови: німецька, піктограми/символи/зображення, не потребує знання німецької мови
- Не вимагає вербального спілкування
- "Безсловний універсальний мовний збірник з 1200 символами та фотографіями: «Для того, щоб описати хворобу, одяг або продукти харчування, достатньо вказати пальцем, щоб вас зрозуміли.» ([з опису](#))
- **Висновок:** забезпечує універсальну комунікацію, практичний для початкового спілкування.

3. Willkommens-ABC

(Ars Edition – безкоштовний веб-сайт www.willkommensabc.de формати PDF, ePub3 та Kindle):

- Мови: німецька, піктограми/символи/зображення, не потребує знання німецької мови
- А як Arzt (лікар) К як Körper (тіло) до Z як Zug(поїзд), Willkommens-ABC дає можливість дітям та дорослим у ігровій формі робити перші кроки у вивченні німецької мови. Понад 150 важливих термінів зображено на картинках.
- В інтернеті, на сайті www.willkommensabc.de можна завантажити у таких форматах як PDF, ePub або для Kindle.
- **Висновок:** чудово підходить для подолання мовного бар'єру!

4. Multidingsda

(Lehrmittelverlag Zuerich платний застосунок, застосовується тільки для [iOS/iPadOS](#), 8,99 €):

- Мови, наприклад: німецька, англійська, російська (на жаль, відсутня українська мова).
- платно, сильно стисла демо версія з обмеженою кількістю тем
- [для опису пройдіть за посиланням](#)
- **Висновок:** Рекомендація, у разі оплати програми, самостійне вивчення німецьких слів у ігровій формі

5. Lern Deutsch – Die Stadt der Wörter

(Goethe-Institut безкоштовний застосунок для [Android/iOS/iPadOS](#)):

- Мови, наприклад: німецька, англійська, російська (на жаль, відсутня українська мова).
- Для користувачів із знанням німецької мови (рівень A1)
- „Lern Deutsch – Stadt der Wörter“ це онлайн-гра, розроблена інститутом ім. Гете.
- **Висновок:** відмінне оформлення в ігровій формі, грати можна в одиночному або розрахованому на багато користувачів режимі

6. Deutsch-Land-Flug

(Goethe-Institut – безкоштовний застосунок для [iOS/iPadOS](#)):

- Мови, наприклад: німецька, українська, російська, грузинська
- Для користувачів із знанням німецької мови (рівень вA1 до A1+)
- [Опис розробника за посиланням](#)
- **Висновок:** навчання у ігровій формі для молодих мігрантів. Рекомендація!

7. Einstieg Deutsch

(Deutscher Volkshochschul-Verband – безкоштовний застосунок для [Android/iOS/iPadOS](#)):

- Мови: на жаль, немає української та російської, проте є англійська
- [Опис розробника за посиланням](#)
- **Висновок:** хороші можливості для тренування за наявності середнього рівня знання англійської мови

8. VHS-Lernportal – Deutsch lernen

(Deutscher Volkshochschul-Verband – безкоштовний [інтернет-ресурс](#))

- Мови, наприклад: німецька, англійська, російська (на жаль, відсутня українська мова)
- Безкоштовна реєстрація
- Цей ресурс працює лише в режимі онлайн
- [Опис розробника за посиланням](#)
- **Висновок:** представлена об'ємна інформація. Рекомендуємо!

9. Duolingo

(безкоштовний застосунок для [Android/iOS/iPadOS](#)):

- Вивчення німецької та англійської при володінні **російською** мовою
- при володінні **українською** мовою, вивчення англійської мови
- різні варіації вивчення інших іноземних мов
- [Опис розробника за посиланням](#)
- **Висновок:** вивчення іноземних мов у ігровій формі, першокласні відгуки користувачів, рекомендуємо!

10. Fun Easy Learn

(Andrian Andronic – частково безкоштовний застосунок для [Android/iOS/iPadOS](#)):

- Мови, наприклад: німецька, українська та російська
- Рівень знання мови: читання/правопис рідною мовою
- [Опис розробника за посиланням](#)
- Увага: для рівнів "середній" та "просунутий" необхідно придбати програму
- **Висновок:** хороший старт вивчення іноземної мови мігрантами, навіть абсолютно без знання німецької мови.

11. Ankommen-App

(Goethe-Institut, BaMF, BA, ARD – безкоштовний застосунок для [Android/iOS/iPadOS](#))

- Мови: на жаль, тільки: арабська, фарсі, англійська, французька, німецька, але англійською володіють більшість українських школярів
- Необхідні знання мови: A1 (початковий)
- [Опис розробника за посиланням](#)
- **Висновок:** Рекомендація, при володінні англійською мовою, як доповнення до вивчення краєзнавства!

12. Hallo Aschaffenburg

(Stadt Aschaffenburg – безкоштовний застосунок для [Android/iOS/iPadOS](#)):

- Мови, наприклад: німецька, англійська, російська, на жаль, немає української мови
- [Опис розробника за посиланням](#)
- **Висновок:** Рекомендація, при володінні англійською або російською мовою, оскільки програма дає дуже велику інформацію.

Електронний перелік інформації з QR-кодом за посиланням www.medienwart.de.

Співробітник ЗМІ з <https://twitter.com/DerMedienwart> у Twitter.


Medienwart

